汉英军事

新学科术语小词典丛书

主编：胡志勇

Military Affairs

需要全本请访问 www.ertongbook.com

目　录

前言 1
概要 3
使用说明 3
Aa 4
Bb 7
Cc 37
Dd 77
Ee 143
Ff 144
Gg 191
Hh 235
Jj 285
Kk 369
Ll 392
Mm 426
Nn 444
Oo 450
Pp 451
Qq 469
Rr 503
Ss 513
Tt 571
Ww 603
Xx 629
Yy 666
Zz 718
非汉字开头的词汇： 813

前言

随着全球化进程不断加快，中国与世界的融入程度不断加深，英语和汉语已日益成为广大读者日常交际的两种最基本的语言。中国内地的大、中学校相继开设了双语教学，但学生的专业英语词汇量却远未跟上。为了适应不断变化的形势，为广大学生提供常用的英语专业术语，我们专门组织了华东地区数所高校从事英语教学的老师，按学科、分专业系统编写了这套针对学生学习英语的系列学科术语丛书，向学生们提供各专业的常用词汇，以方便具有一定英语基础的读者学习使用。

本套丛书的编写具有以下几方面鲜明的特色：

第一、收词新。本套丛书收入了各专业近年来新出现的语词，并提供了较规范的译义。丛书主编长期从事双语新词语的研究和翻译工作，掌握了大量新词语英译方法，先后出版了新词语系列丛书。本书在编撰过程中，吸收了这方面的成果，使本辞典更具时代感；

第二、收词全。本套丛书收入了各专业以及相关学科的常用词条，释义通俗简明，所选词条取自各专业英语教材，便于读者掌握地道的英语词语，基本上满足了国内大、中学校双语教学的需要，读者可以利用本套丛书快速查找本专业的关键词，有利于读者牢固掌握，具有较强的适用性和针对性；

第三、编排独特。本套丛书以主干词为主，将派生词及短语置于主干词之下，便于读

者在极短时间内查找单词，通过举一反三，达到事半功倍的学习效果。释义按使用频率的大小编撰，并对主干词标注国际音标，编排方式新颖，合理，自成一体，而且许多词条在一般词典中均未收录，为本书所仅有，具有较高的实用性；

第四、本套丛书严格按照教育部颁布的 16 个一级学科和若干个二级学科分专业以袖珍版的形式出版，体积小，信息量大，内容丰富，收词范围广，便于学生们携带与使用。

本套丛书由胡志勇同志提出编写思想、设计编写思路、制定详细的编写体系，并具体指导和领导了各分册的工作。在编写过程中，得到了复旦大学、上海交通大学、同济大学、华东理工大学、华东师范大学、南京大学、上海外国语大学等院校的大力帮助，并得到了张柏然教授、张后尘教授、徐德胜教授、吴光华教授、续建宜教授、宋永明编审、沈志彦译审、周宇研究员、李安方研究员、高兰副研究员、杨涤博士、王成至博士、罗峰博士的帮助和指教，参加本书编写的还有编委会其他成员。

本套丛书以“释义科学、收词实用、新颖”为原则，力求反映出各专业的术语概貌，以实用、便利为主，以促进学生们更好地掌握专业英语术语。

本套丛书所收词条，均为编者们从国内外报刊杂志等外文资料上搜集、翻译、整理而成，故享有著作权。如果您要收录、汇编本套丛书的任何内容，其引用量超过 5%时，请事先与本套丛书主编联系，经书面授权后方可使用，否则被视为侵权。欢迎国内外单位与个人与编者商讨本套丛书的著作权转让（含电子版权）的相关事宜，以使本套丛书的内容得到更广泛的传播与应用，更好地为广大读者服务。

丛书主编的电子信箱：huzhiyongjyjs@yahoo.com.cn

虽然编者们为此书的编写殚思积虑，精益求精，力求编写出高质量的、具自己特色的专业辞书，但恐于水平有限，疏漏、不当之处敬请英语界同仁批评指正。

《百部新学科术语》系列丛书编委会

二 00 八年九月于上海

概要

本册是为具有一定英语基础的军事专业工作者和广大读者编写的。

本书共收军事学专业词条二万余条。

本书具有：适用性强，实用性强，体积小，信息量大，收词新，释义简明、查阅方便等特点。

本书适合部队官兵、大学生、研究生和英语爱好者学习使用，也可供从事国防教育、军事研究以及从事对外军事交流的人员使用。

使用说明

一、本书按主词条-释义-派生词的顺序编排；

二、主词条采用黑体编排,派生词列在主词条之后；

三、外来语用斜体字注明；

四、释义按该词条使用频率大小的顺序编排，一般只给出最常用的释义，不常用的释义不标出,如果该词条有多种不同的释义，按常用程度顺序标出“（1）”，“（2）”，“（3）”...列出；

五、有的词条使用了“=”，表示意义相同或对等的释义关系；

六、圆括号“（ ）”表示：

1．可代替的部分。如：

be well (widely)read

表示该短语可分为 be well read 和 be widely read 两个短语；

2．内容或意义等方面补充性说明。如：

take a slap at （口头）攻击

加了“口头”表示该短语既可表示“攻击”，又可表示“口头攻击”；

3．表示省略。

需要全本请访问 www.ertongbook.com

Aa

阿迪尔柯达型管状发射药 Ardeer Cordite Tubular

爱国者导弹 Patriot missile

爱国主义 patriotism

隘路 defile

碍航物指示灯 obstruction light

安定状态载荷 shakedown load

安全 security

安全半径 radius of safety

安全保密情报 classified security information

安全保证 security guarantees

安全爆炸高度 safe burst height

安全泊锚地 snug anchorage

安全出口 emergency outlet

安全带 harness,lap belt,safety belt,securing belt

安全弹射高度 safe ejection altitude

安全灯 jack lamp

安全范围 range safety

安全方位角 safe azimuth

安全飞行 accident free flying,safe flight

安全飞行时数 safe flying hours

安全飞行系数 safe flying coefficient

安全高度 safe altitude,safe height

安全航空燃料 aviation safety fuel

安全降落 alight

安全角 angle of safety,safety angle

安全界线 deadline

安全界限 security margin

安全警戒 security watch

安全困境 security dilemma

安全帽 hard hat,head gear

安全起飞滑跑距离 safe takeoff distance

安全区 fallback area,safe haven

安全射击高度 safe fire altitude

安全射角 elevation of security

安全锁线 lockwise

安全投弹高度 safe release altitude

安全突防能力 penetration survival ability

安全网络 safety net

安全系数 factor of safety,safe coefficient

安全线 safety line

安全栅保护栅 guard grating,

安全炸药 permitted explosive

安全炸药 safety explosive

安全指示灯 green indicating lamp

安全着陆 safe landing

安全着陆地区 effective landing area

安全着陆拦阻装置 safety arrestment

安全着陆姿态 safe landing position

安置 emplacement,set

安置津贴 installation grant

安装 install= instal,installment

安装程序 erection sequence

安装费 erection cost,installation cost

安装驱动程序 install driver

安装塔架 erection tower

安装在飞机上探寻敌人反干扰或雷达的设备 lobster

安装者安装程序 installer ,

安装中队 installation squadron

安装属性 mount attribute

岸防布雷队 mine battery

岸基飞机 land based aircraft,shore based aircraft

岸基航空兵 land based air,shore based air,shore based aviation

岸基航空兵空袭 land based air attack

岸基通信站 shore based communications station

岸礁 fringing reef

岸控水雷 shore control mine

岸上电子情报系统 shore electronics intelligence system

岸上勤务 shore duty

岸上设施 shore installation

岸用声纳 shore sonar

按安全飞行速度驾驶飞机 redline

按次计费率 measured rate

按方位控制 azon

按键 key press

按钮 button,key button,push button

按钮控制 knob control,push button control

按钮起动器 push button actuator

按钮式信号楼 push button signal box

按钮战 push button warfare

按原尺寸复制 full size copying work

按字面意义 au pied de la letter

暗舱 hooded cockpit

暗舱飞行 hooded flight

暗舱起飞 hooded takeoff

暗舱着陆 hooded landing

暗号 cryptogram

暗礁 ledge,vigia

暗炮台 casemate

暗杀 assassinate

暗语 watchword

翱翔 hover

翱翔飞行 soaring flight

翱翔机 soaring glider

澳大利亚陆军飞行队 Australian Army Aviation Corps

Bb

八合一发射 eight in one launch

拔营 strike camp,strike tents

跋涉 tramp,wade

靶 target

靶标 aiming target

靶标火箭 target rocket

靶标驱逐舰 target destroyer

靶层 target layer

靶场 firing field,gunnery range

靶场安全设备 range safety equipment

靶场勤务 range service

靶场勤务组 range party

靶船 target ship

靶弹 guided target

靶壕 pit

靶壕记录 pit record

靶壕勤务组 pit detail

靶号 target number

靶机 drone,drone aircraft,slave drone,target drone

靶机放出 drone away

需要全本请访问 www.ertongbook.com

靶机跟踪雷达 drone tracking radar

靶机控制雷达 drone control radar

靶机助推器 drone booster

靶架 target stand

靶面积 target area

靶托 target holder

靶位 target position

靶心 target centre

靶纸 target sheet

霸权 hegemony

霸权主义 hegemonism ,

霸权主义者 hegemonist

霸占 arrogate

白皮书 white paper

白刃战 bayonet assault

白天行军 day march

白昼 daylight

百分比误差 percentage error

百分率 percentage

百分深度剂量 percentage depth dose

百舌鸟空对地反雷达导弹 Shrike antiradar air to surface missile

百万 million

百万吨当量 equivalent megatonnage

百万吨级 megaton

百万伏 megavolt = megavoltage

百万瓦特 megawatt

百万位 megabit

柏林空中安全中心 Berlin Air Safety Center

摆动探头 hunting probe

摆杆 pendulum bob rod

摆射 traversing fire

摆式风速表 pendulum anemometer

摆式配重 pendulum damper

摆式倾斜仪 pendulum clinometer

摆式脱落加速表 pendulous gyro accelerometer

摆尾飞行 fish tailing

扳机 firing trigger,gun trigger

扳机触发 trigger

扳机盖板 trigger shoe

扳机杆 trigger bar

扳机簧 trigger spring

扳机销 trigger pin

扳机延伸杆 trigger extension

扳机座 trigger housing

扳枪机 cock

班 squad

班机 liner

班轮 liner

班用无线电台 squad radio

班长 squad leader

班纵队 squad column

颁布 enact,issue

搬运货盘车 host vehicle pallet

板式运送机 pallet conveyer

板状塞规 flat plug gauge

版图 territory

半变量 hemivariate

半波 half wave

半穿甲弹 semi armor piercer

半穿甲炸弹 semi armor piercing bomb

半导体 semi conductor

半导体变流技术 semi conductor converting Technique

半导体激光放大器 semi conductor laser amplifier

半岛 peninsula

半灯火管制 dimout

半幅脉宽 half amplitude basic pulse width

半荷载 half load

半击发状态 half cock

半开区间 half open interval

半空中 midair

半面向右转 half right

半面向左转 half left

半球扫描雷达 hemispherical scan radar

半球式日射强度表 hemispherical pyrheliometer

半球体 hemispheroid

半球形反射线 bemispherical reflective antenna

半球形伞 hemispherical parachute

半球形射程 hemispherical coverage

半数感染量 median infective dose

半数致死量 tolerance limit median

半衰期 half life,half life period

半有源雷达 semiactive radar

半遮蔽阵地 semi covered position

半正矢 haversine

半周期振荡 semioscillation

半主动跟踪系统 semiactive tracking system

半主动式引信 semiactive fuze

半主动制导 semiactive guidance

半自动步枪 self loading rifle,semiautomatic rifle

半自动机 semiautomatic loading mechanism

半自动距离跟踪 aided range tracking

半自动雷达 semiautomatic radar

半自动瞄准 aided laying

半自动射击 semiautomatic fire

半自动武器 semiautomatic weapon

绑架 abduct,kidnap

绑架者 abductor

包标识符 packet identifier

包机飞行 charter flight

包括包含 include ,

包 围 circumvent,beset,besetment,besiege,embosom,embrace,encircle,enclose ,encompass,enfold,ensphere,envelopment,gird,invest,siege,surround

包围机动 enveloping maneuver

包围进攻 enveloping attack

包围圈 investiture

包围行动 enveloping action

包装 pack

包装小件包裹 packet

褒奖 hono(u) rable mention

保持安全距离 wide berth

保持队形 formation keeping,old position

保持正常飞行位置 stay upright

保管 guardianship

保管员 guardian,epositary= depository

保护 guardianship,reserve,rotect

保护措施 safeguard

保护剂 protecting agent

保护距离 guard space

保护屏蔽 guard shield

保护人 guardian

保护伞 umbrella

保护网 protection network

保护罩（套）protection cover

保留信息 keep message

保密等级 security category,ecurity classification

保密控制官 security control officer

保密通信中心 security communications center

保密文件 classified document

保密协议 non disclosure agreement

保密员 custodian

保密资料 restricted data

保卫 defense,defend, guard,in defence of

保险与备炸状态 safety and arming

保养 keep

保养卡片 maintenance card

保养与补给 maintenance and supply

保养与维修部门 maintenance and repair branch

保养与修理 maintenance and repair

保证破坏战略 assured destruction

堡篮 gabion

堡垒 bastion,citadel,fortress,stronghold

报靶 indication of shots

报靶标杆 marking disk

报靶杆 marking pole,marking rod

报仇 avenge,revenge

报导性文摘 informative abstract

报废飞机 disabled aircraft

报复 reprisal,vengeance

报复措施 retaliatory measures

报复还击 retaliate

报复能力 retaliatory capability

报复射击 reprisal fire

报复性进攻 talionic attack

报复性空袭 reprisal raid

报复性武器 retaliatory weapon

报复性袭击 retaliatory raid

报复战 war of reprisal

报告 apprise= apprize

报警符号 bell character

报警接收机 warning receiver

报警器 fire alarm,siren

报警设备 warning facility

报警信号 flag alarm

报警信号器 alarm annunciator,warning apparatus

报警指示器 flag indicator,warning indicator

报警装置 warning device

报名表 entry blank

报时灯 time check lamp

报文分组交换网络 packet switching network

报文通信 message communication

报务兵 radioman

报务员 telegrapher,telegraphist

暴风雪 blizzard,snowstorm

暴风雨 storm

暴露 exposition

暴露暴光 exposure ,

暴露的阵地 exposed position

暴露区 exposed zone

暴乱 uprising

暴乱战争 insurgent war

爆发 hurricane,outbreak

爆发爆炸 explosion ,

爆轰参数测量 detonation parameter measurement

爆聚损坏 implosive damage

爆破 demolish,demolition,dynamite

爆破班 demolition squad

爆破兵 demolition man

爆破场 demolition site

爆破弹 blasting cartridge,explosive bullet

爆破弹头 explosive warhead,external blast warhead

爆破弹头导弹 explosive warhead missile

爆破导弹 demolition missile

爆破导坑 explosive heading

爆破工具箱 demolitionchest

爆破滚筒 demolition roller

爆破荷载 explosive load

爆破火箭 demolition rocket

爆破技术 explosive technique

爆破距离 explosive distance

爆破坑道网 mining system

爆破目标 demolition target

爆破器材 demolition equipment

爆破枪弹 percussion bullet,shell bullet

爆破任务 demolition duty

爆破筒 bangalore

爆破效力 shattering effect

爆破药 blasting powder

爆破药包 demolition block,explosive bodies for demolition

爆破炸药 destruct chargeg

爆破障碍物 demolition obstacle

爆破装具 demolition kit

爆破组 demolition party

爆破作用 blast action

爆燃性空气 explosive atmosphere

爆丝 exploding wire

爆缩型核武器 implosion bomb

爆响信号 explosive signal

爆炸（发）explode

爆　炸　blast,blowup,burst,deflagrate,detonate,implode,knocking explosion

爆炸安全区 explosive safe area

爆炸半径 burst radius,radius of burst

爆炸波 burst wave,detonating wave,explosive wave

爆炸波阵面 detonation front

爆炸成形 detonation forming,explosive pressing,explosive shaping

爆炸冲击波 explosion shock

爆炸弹 explosive bomb

爆炸点 detonation point,shot point

爆炸点火 exploding primer

爆炸反应 explosive reaction

爆炸反应装甲 explosive reactive armor

需要全本请访问 www.ertongbook.com